

**Stephen M. Beall, Ph.D.**

Associate Professor of Classics  
Marquette University

Special Fields	Later Latin and Greek literature Theory and practice of translation Jesuit education
Education	AB 1981 University of Michigan MA 1983 University of California, Berkeley PhD 1988 University of California, Berkeley
Experience	1983-1988 Graduate Student Instructor UC Berkeley 1988-1990 Lecturer University of Arizona 1990-1991 Visiting Asst. Professor UNC Greensboro 1991-1992 Visiting Asst. Professor Tulane University 1992-1993 Visiting Asst. Professor Franklin and Marshall College 1993-2000 Assistant Professor Marquette University 2000— Associate Professor Marquette University
Select Publications	
Textbook	<i>Macmillan's Teach Yourself Latin in 24 Hours</i> (Indianapolis: Macmillan, USA, 2000)
Articles	“Word Painting in the Imagines of the Elder Philostratus” <i>Hermes</i> 121 (1993), 350-63 “Translation and Inculturation in the Catholic Church” <i>Adoremus</i> 2.6 (October, 1996), 1 and 6 “Translation in Aulus Gellius” <i>Classical Quarterly</i> 47 (1997), 195-206

“Aulus Gellius: Composition and the Gentleman Scholar” *Classical Philology* 94 (1999), 55-64  
“Verbal Iconicity: A Problem in Liturgical Translation” *The Downside Review* 117 (1999), 133-44  
“Homo fandi dulcissimus: the Role of Favorinus in the Attic Nights of Aulus Gellius” *The American Journal of Philology* 122 (2001), 87-106  
“*Mirabilia Dei*: Style and Translation in the Prefaces of the *Missale Romanum*” *Antiphon* 8.1 (2003), 10-21  
“Gellian Humanism Revisited” *The Worlds of Aulus Gellius*, ed. L. Holford-Strevens and A. Vardi (Oxford, 2005), 206-22  
“Jesuit Humanism and Radical Christianity” *Jesuit Education and the Classics*, ed. E. Cueva et al. (Newcastle-upon-Tyne, 2009)

Translations

Peter Martyr Vermigli, *Commentary on Aristotle's Nicomachean Ethics*, Books 2 and 3, ed. E. Campi and J.C. McLelland (Kirksville, MO, 2006)  
*Denzinger-Hünemann, Enchiridion Symbolorum*, ed. Robert Fastiggi and Anne Nash (San Francisco, 2012) §§401-2, 412-20.  
*Libellus of Paolo Giustiniani and Pietro Querini*, Latin text and English translation, w. introduction and notes by John Schmitt (Marquette University Press, 2016)

Electronic

*Latinitas Perennis: New Exercises in Latin Prose Composition*  
*The Wisdom of Socrates: A Review Grammar and Reader of Attic Greek*  
*Introduction to Sanskrit*  
“*Christi Praecones*: Advice for Latin Teachers from the First Jesuit Schools”  
“The Hermeneutics of Translation”

Service

Program Coordinator, Classics  
Faculty Advisor, Eta Sigma Phi  
Department Advisory Committee

Catholics for Mission at Marquette

Award

Gildersleeve Prize, *American Journal of Philology*  
(2001)